

Ibanez

TROUBADOUR ACOUSTIC GUITAR AMPLIFIER

T15II OWNER'S MANUAL

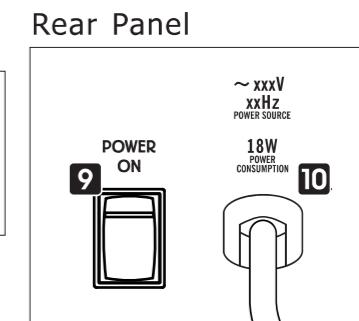
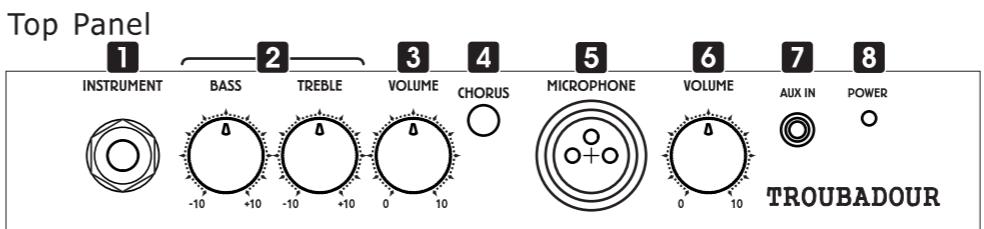
OWNER'S MANUAL

取扱説明書

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL DE L'UTILISATEUR
MANUAL DEL USUARIO
MANUALE D'ISTRUZIONI

用户手册

INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DO PROPRIETÁRIO
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



~xxxV
xxHz
POWER SOURCE
18W
POWER CONSUMPTION

Names and Function on Each Part

Top Panel

- 1 INSTRUMENT input: 1/4" phone jack
- 2 INSTRUMENT 2 BAND EQ: Shelving EQ to cut and boost BASS and TREBLE frequency range.
- 3 INSTRUMENT VOLUME: controls INSTRUMENT output level.
- 4 CHORUS switch: turns CHORUS on/off of INSTRUMENT channel.
- 5 MICROPHONE input: Balanced input terminal with XLR jack. This terminal doesn't supply phantom power. 1-GND/2-HOT/3-COLD
- 6 MICROPHONE VOLUME: controls MICROPHONE output level.
- 7 AUX INPUT: for an external audio source. However this is 1/8" stereo input jack, stereo signals are mixed to mono. Use the volume control of your portable player along with the volume control on the amp to adjust the desired volume.
- 8 POWER indicator: This LED will light when amp power is activated by the POWER switch.

Rear Panel

- 9 POWER switch: turns the power on/off. Before you turn on the power of the amp, make sure that the VOLUME knobs are set to 0. When you are not using the amp, it should be turned off.
- 10 AC power cable: Connect this cable to a mains socket outlet supplying the voltage indicated on the panel.

Troubleshooting

1. The power supply cannot be switched on.
 - Check that the power cable has been connected correctly.
 - Try plugging it into a different socket and see if the same problem occurs.
2. The power supply can be switched on, but no sound is produced.
 - Check that the guitar has been connected correctly.
 - Remove the effects between the guitar and the amplifier and check to see if no sound is produced.
 - Replace the shielded cable and check to see if no sound is produced.
 - Check to see if the volume on the guitar is set to '0'.
 - Use a different guitar and see if no sound is produced.
 - Check to see if the volume on the amplifier is set to '0'.
 - Check to see if the headphones are connected.
3. Noise is heard.
 - Check to see if anything in the immediate vicinity is resonating or banging against the amplifier to produce the noise.
 - Check to see if the plug cover on the shielded cable is loose.
 - Check that the string action (distance between strings and frets) is correctly adjusted (not too low).
 - Use another guitar, effects and cable to see if the same noise is produced.

In the case of defects

This product has passed exhaustive inspections before being shipped from the factory. Ensure that the above procedures are carried out when a problem is thought to exist. Contact your dealer in the unlikely event that an abnormality occurs during use. Also, ensure that the symptoms of the problem are explained in detail when requesting repair in order to facilitate swift handling.

各部の名称

トップパネル

- 1 INSTRUMENT(ギター)入力: 1/4" モノラルフォンジャックです。
- 2 INSTRUMENT 2 BAND EQ(2バンドイコライザ): シェルビングタイプのEQで、BASSとTREBLEの周波数帯域をブースト/カットできます。周波数等は巻末のスペックシートを参照してください。
- 3 INSTRUMENT VOLUME: controls INSTRUMENT output level.
- 4 CHORUS switch: turns CHORUS on/off of INSTRUMENT channel.
- 5 MICROPHONE input: Balanced input terminal with XLR jack. This terminal doesn't supply phantom power. 1-GND/2-HOT/3-COLD
- 6 MICROPHONE VOLUME: controls MICROPHONE output level.
- 7 AUX INPUT: for an external audio source. However this is 1/8" stereo input jack, stereo signals are mixed to mono. Use the volume control of your portable player along with the volume control on the amp to adjust the desired volume.
- 8 POWER インジケーター: 電源が入った状態でLEDが点灯します。

リアパネル

- 9 POWER スイッチ: アンプの電源のオン/オフを切り替えます。電源が入った状態でLEDが点灯します。アンプの電源をオンにする前に各ボリューム・コントロールが0であることを確認してください。ご使用にならないときはオフにしてください。
- 10 AC電源ケーブル: 必ずパネルに表示してある電圧のコンセントに接続して下さい。

故障かな?と思ったら

1. 電源が入らない。
 - 電源ケーブルは正しく接続されていますか。
 - 他のコンセントに接続しても電源が入りませんか。
2. 電源は入るが、音が出ない。
 - ギターが正しく接続されていますか。
 - ギターとアンプ間のエフェクター類を外しても音がでませんか。
 - シールド・ケーブルを変えても音が出ませんか。
 - ギターのボリュームが0になってしまいませんか。
 - 他のギターを使っても音が出ませんか。
 - アンプのボリュームが0になってしまいませんか。
 - ヘッド・フォンが接続されていますか。
3. ノイズが出る。
 - 周辺のものが共振して震えたり、ぶつかったりして音を出していますか。
 - シールド・ケーブルのプラグ・カバーがゆるんでいませんか。
 - ギターの弦高は、低すぎたりせず、正しく調整されていますか。
 - 他のギター、エフェクター、ケーブルを使用してもノイズが出ますか。

故障などの場合

この製品は、厳重に検査を終えた上で出荷されております。故障かな?と思ったら、お手数ですが以上の項目をぜひご確認ください。万一使用中に異常が発生した場合は、お買い上げになった販売店にお尋ねください。また、修理をご依頼の際は、すみやかに修理を行えるよう、症状を詳しくお伝えくださいますようお願い申し上げます。

Bezeichnung und Funktion an den Teilen

Geräteoberseite

- 1 INSTRUMENT Input: 1/4" Klinkenbuchse
- 2 2 BAND EQ: Shelving-Equalizer zum Absenken und Anheben von BASS und TREBLE Frequenzbereich.
- 3 INSTRUMENT VOLUME: bestimmt die Lautstärke von INSTRUMENT.
- 4 Schalter CHORUS: schaltet CHORUS des INSTRUMENT Kanals ein bzw. aus.
- 5 MICROPHONE Eingang: Symmetrischer Klemmeneingang mit XLR-Buchse. Diese Klemme liefert keine Phantomspeisung. 1-GND/2-HOT/3-COLD
- 6 MICROPHONE VOLUME: dieser Regler bestimmt die Lautstärke von MICROPHONE.
- 7 AUX INPUT: für eine externe Audioquelle. Das ist jedoch eine 1/8" Stereo-Eingangsbuchse, die Stereosignale werden Mono gemischt. Verwenden Sie den Lautstärkeregler Ihres tragbaren Players zusammen mit dem Lautstärkeregler an Ihrem Verstärker, um die gewünschte Lautstärke einzustellen.
- 8 Anzeige POWER: Diese LED leuchtet auf, sobald der Verstärker über den POWER Netzschalter eingeschaltet wird.

Rückseite des Geräts

- 9 Netzschalter POWER: schaltet das Gerät ein oder aus. Achten Sie darauf, dass die Lautstärkeregler auf 0 gestellt sind, bevor Sie den Verstärker einschalten. Schalten Sie den Verstärker aus, wenn Sie ihn nicht verwenden.
- 10 AC-Netzkabel: Schließen Sie dieses Kabel an eine Netzsteckdose an, welche die auf dem Gerät angegebene Netzspannung liefert.

Fehlersuche

1. Die Netzversorgung lädt sich nicht einschalten.
 - Prüfen, ob das Netzkabel korrekt angeschlossen ist.
 - Den Netzstecker an eine andere Steckdose anschließen, um zu prüfen, ob hier das gleiche Problem auftritt.
2. Die Netzversorgung ist eingeschaltet, aber es wird kein Klang erzeugt.
 - Prüfen, ob die Bassgitarre korrekt angeschlossen ist.
 - Die zwischen Bassgitarre und Verstärker angeschlossenen Effektgeräte entfernen und prüfen, ob danach Klang erzeugt wird.
 - Das Kabel austauschen und prüfen, ob danach Klang erzeugt wird.
 - Prüfen, ob der Lautstärkeregler der Bassgitarre auf "0" gestellt ist.
 - Versuchsweise eine andere Bassgitarre verwenden und prüfen, ob damit Klang erzeugt wird.
 - Prüfen, ob der Lautstärkeregler des Verstärkers auf "0" gestellt ist.
 - Prüfen, ob die Kopfhörer angeschlossen sind.
3. Es treten Rauschstörungen auf.
 - Prüfen, ob ein Gegenstand in der näheren Umgebung Resonanz erzeugt oder gegen den Verstärker schlägt.
 - Prüfen, ob die Steckerabdeckung des Instrumentenkabels locker ist.
 - Vergewissern, dass die Saiten der Bassgitarre nicht locker und richtig gespannt sind.
 - Bassgitarre, Effektgerät und Kabel versuchsweise austauschen und prüfen, ob die Rauschstörungen danach verschwinden.

Im Falle von Defekten

Der Verstärker wurde im Rahmen der Qualitätskontrolle vor dem Versand gründlich überprüft. Bei eventuellen Problemen den Verstärker deshalb zuerst mit Hilfe der obigen Punkte überprüfen. Sollten während des Betriebs Störungen auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Erklären Sie das Problem bei notwendigen Reparaturen bitte möglichst genau, damit sich die Ursache so schnell wie möglich finden lässt.

Noms et fonctions des différents éléments

Panneau supérieur

- 1 Entrée INSTRUMENT : prise jack d'entrée 1/4"
- 2 INSTRUMENT 2 BAND EQ : égaliseur à plateau pour réduire et amplifier les gammes de fréquence GRAVE et AIGUÉ.
- 3 INSTRUMENT VOLUME : réglage du volume de la sortie INSTRUMENT.
- 4 Commutateur CHORUS : activation/désactivation de l'effet CHORUS du canal INSTRUMENT.
- 5 Entrée MICROPHONE : prise d'entrée symétrique XLR. Cette prise ne fournit pas d'alimentation fantôme. Broche 1 : masse/brocce 2 : point chaud/brocce 3 : point froid.
- 6 MICROPHONE VOLUME : réglage du volume de sortie du MICROPHONE.
- 7 AUX INPUT : prise pour source audio externe. Bien qu'il s'agisse d'une prise d'entrée jack stéréo de 1/8", les signaux sont mixés en mono. Utilisez le réglage du volume du lecteur portable et celui de l'amplificateur pour obtenir le volume souhaité."
- 8 Témoin POWER : ce témoin s'allume lorsque l'amplificateur est mis sous tension au moyen du commutateur POWER.

Panneau arrière

- 9 Commutateur POWER : mise sous/hors tension. Avant de mettre l'amplificateur sous tension, assurez-vous que les boutons de réglage du VOLUME sont sur "0". Lorsque vous n'utilisez pas l'amplificateur, mettez-le hors tension.
- 10 Câble d'alimentation CA : branchez ce câble sur une prise secteur fourni avec la tension indiquée sur le panneau.

Nombres y funciones de los componentes

Panel superior

- 1 Entrada INSTRUMENT: Toma para auriculares de 1/4"
- 2 INSTRUMENT 2 BAND EQ: Ecualizador tipo shelving para reducir y aumentar los rangos de frecuencias de BASS y TREBLE.
- 3 INSTRUMENT VOLUME: controla el nivel de salida de INSTRUMENT.
- 4 Interruptor CHORUS: permite activar/desactivar el CHORUS del canal INSTRUMENT.
- 5 Entrada MICROPHONE: Terminal de entrada balanceada con toma XLR. Este terminal no suministra potencia fantasma. 1-GND (sistema de tierra)/ 2-HOT/ 3-COLD.
- 6 MICROPHONE VOLUME: controla el nivel de salida de MICROPHONE.
- 7 AUX INPUT: para una fuente de audio externa. Sin embargo, se trata de una toma de entrada estéreo de 1/8", las señales estéreo se mezclan con mono. Utilice el control del volumen de su reproductor portátil junto con el control del volumen del amplificador para seleccionar el volumen.
- 8 Indicador POWER: Este LED se encenderá cuando se active la energía del amplificador con el interruptor POWER.

Panel trasero

- 9 Interruptor POWER: permite encender/apagar la alimentación. Antes de encender el amplificador, asegúrese de que los controles VOLUME estén ajustados en 0. Cuando no utilice el amplificador, debería estar apagado.
- 10 Cable de alimentación de CA: Conecte este cable a una toma de corriente eléctrica con el voltaje indicado en el panel.

Localización de problemas

1. No se puede conectar la alimentación.
 - Compruebe que el cable de alimentación está correctamente enchufado.
 - Intente enchufarlo a una toma de corriente diferente a ver si persiste el mismo problema.
2. Se puede conectar la alimentación, pero no se obtiene sonido.
 - Compruebe que la guitarra ha sido conectada correctamente.
 - Elimine los efectos entre la guitarra y el amplificador y compruebe a ver si se obtiene sonido.
 - Cambie el cable blindado y compruebe si se obtiene sonido.
 - Compruebe si el volumen de la guitarra está puesto a "0".
 - Utilice una guitarra diferente y vea si se obtiene sonido.
 - Compruebe si el volumen del amplificador está puesto en "0".
 - Compruebe si están conectados los auriculares.
3. Se oye ruido.
 - Compruebe si hay algo cerca que esté resonando o golpeando contra el amplificador produciendo el ruido.
 - Compruebe si el tapón del enchufe del cable blindado está suelto.
 - Compruebe si la acción de las cuerdas (distancia entre las cuerdas y el traste) está correctamente ajustada.
 - Utilice otro bajo, efectos y cable a ver si se produce el mismo ruido.

En caso de defectos

Este producto ha pasado por unas inspecciones muy exhaustivas antes de salir de fábrica. Cuando piense que hay un problema, asegúrese de realizar los procedimientos indicados arriba. En el improbable caso de que ocurriera alguna anormalidad durante la utilización, póngase en contacto con su distribuidor. Además, cuando solicite reparaciones, asegúrese de explicar con detalles los síntomas del problema para facilitar una gestión rápida.

Technical Specification

OUTPUT POWER	15W@6Ω
INPUT IMPEDANCE	INSTRUMENT 470kΩ MICROPHONE 11kΩ
SPEAKER DRIVER	6.5"/6Ω
DIMENSIONS	WIDTH 23.5cm(9.3") DEPTH 21.0cm(8.3") HIGHT 21.8cm(8.6")

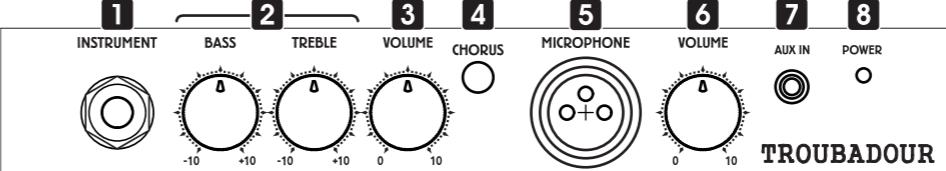
FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

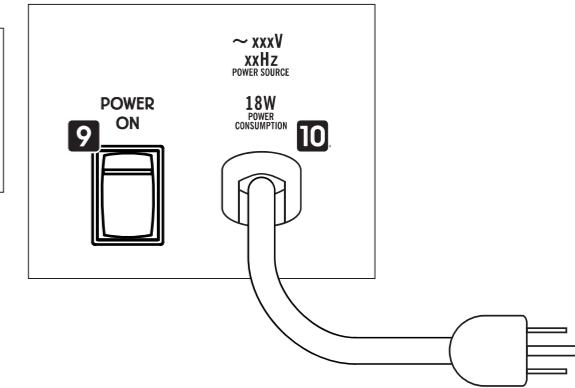
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
 (1) This device may not cause harmful interference, and
 (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
 Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.
 This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

Top Panel



Rear Panel



Nome e funzione di ogni componente

Pannello superiore

- 1 Ingresso INSTRUMENT: jack da 1/4"
- 2 INSTRUMENT 2 BAND EQ: Equalizzatore shelving per taglio o enfasi delle frequenze BASS e TREBLE.
- 3 INSTRUMENT VOLUME: serve a controllare il livello di uscita del canale INSTRUMENT.
- 4 Interruttore CHORUS: consente di attivare o disattivare l'effetto CHORUS del canale INSTRUMENT.
- 5 Ingresso MICROPHONE: ingresso bilanciato con jack XLR. Questo ingresso non fornisce alimentazione phantom. 1-GND/2-HOT/3-COLD
- 6 MICROPHONE VOLUME: serve a controllare il livello di uscita del canale MICROPHONE.
- 7 AUX INPUT: ingresso per sorgente audio esterna. Sebbene si tratti di un jack di ingresso stereo da 1/8, i segnali stereo vengono miscelati in un segnale mono. Utilizzare il controllo del volume del lettore portatile insieme al controllo del volume dell'amplificatore per regolare il volume come desiderato.
- 8 Indicatore POWER: questo LED si illumina quando l'alimentazione dell'amplificatore viene attivata dall'interruttore POWER.

Pannello posteriore

- 9 Interruttore POWER: consente di accendere/spegnere l'amplificatore. Prima di accendere l'amplificatore, assicurarsi che le manopole del VOLUME siano regolate su 0. Spegnere l'amplificatore quando non viene utilizzato.
- 10 Cavo di alimentazione CA: Collegare questo cavo a una presa di rete che fornisca la tensione indicata sul pannello.

Risoluzione di problemi

1. L'apparecchiatura non si accende.
 - Controllare che il cavo di alimentazione sia stato collegato correttamente.
 - Provare a inserire la spina in una presa differente e vedere se si verifica lo stesso problema.
2. L'apparecchiatura si accende ma non viene prodotto alcun suono.
 - Controllare che la chitarra sia stata collegata correttamente.
 - Togliere gli effetti fra la chitarra e l'amplificatore per verificare se non è prodotto alcun suono.
 - Sostituire il cavo schermato per verificare se non è prodotto alcun suono.
 - Verificare se il volume dell'amplificatore è regolato su '0'.
 - Usare una chitarra diversa e verificare se non è prodotto alcun suono.
 - Verificare se il volume della chitarra è regolato su '0'.
 - Verificare se le cuffie sono collegate.
3. Si sente un remore.
 - Verificare se niente nell'immediata vicinanza è risonante o batte contro l'amplificatore e produce il rumore.
 - Verificare se il rivestimento della spina del cavo schermato è allentato.
 - Verificare che l'action delle corde (distanza tra le corde e la tastiera) sia regolata correttamente (non troppo in basso).
 - Usare un altro basso, effetti e cavo differenti per verificare se viene prodotto lo stesso rumore.

In caso di difetti

Questo prodotto è stato sottoposto a rigide ispezioni prima di essere spedito dalla fabbrica. Accertarsi che i procedimenti sopraelencati siano eseguiti quando si pensa di trovarsi di fronte a un problema. Rivolgersi al rivenditore nell'improbabile eventualità che si verifichino anomalie durante l'uso. Inoltre, accertarsi che le caratteristiche del problema vengano spiegate dettagliatamente quando si richiede una riparazione in modo da facilitarne una esecuzione rapida.

各部件的名称和功能

顶面板

- 1 INSTRUMENT 输入: 1/4" 插口
- 2 INSTRUMENT 2 BAND EQ: Shelving EQ 用于减小或增大 BASS 和 TREBLE 频率范围。
- 3 INSTRUMENT VOLUME: 控制 INSTRUMENT 输出电平。
- 4 CHORUS 开关: 打开/关闭 INSTRUMENT 声道的 CHORUS。
- 5 MICROPHONE 输入: 带 XLR 插口的平衡输入插口。此插口不提供幻象电源。1-地线/2-热端/3-冷端
- 6 MICROPHONE VOLUME: 控制 MICROPHONE 输出电平。
- 7 AUX INPUT: 用于外部信号源。但这是 1/8" 立体声插口，立体声信号会混合成单声道。使用便携式播放器的音量控制和放大器上的音量控制旋钮一起调节所需的音量。
- 8 POWER 指示灯: 此 LED 将在通过 POWER 开关打开放大器的电源时亮起。

后面板

- 9 POWER 开关: 打开/关闭电源。打开放大器的电源之前，请确认 VOLUME 旋钮已归零。在不使用放大器时，应关闭其电源。
- 10 AC 电源线: 将此电源线连接到提供面板上所示电压的电源插座。

故障排除

1. 无法打开电源。
 - 检查电源线连接是否正确。
 - 将它插入其它的电源插座，看是否出现相同的问题。
2. 可打开电源，但听不到任何声音。
 - 检查吉他是否已正确连接。
 - 去掉所有效果器，再次检查声音。
 - 更换连接线，再次检查。
 - 确认吉他音量钮没有归零。
 - 使用其它吉他并检查是否有声音。
 - 检查吉他中是否有电池。如果有，确认电池处于正常的工作状态。
 - 检查音箱的音量是否设置为“0”。
 - 检查是否连接有耳机。
3. 有噪音。
 - 检查在附近区域是否有物体产生了共鸣或碰到音箱而产生噪音。
 - 检查吉他连接线上的插头是否有松动。
 - 检查吉他是否有打品现象。
 - 更换吉他、效果组件和连线，看是否还会产生同样的噪音。

出现故障时

本产品在出厂前已经过彻底检验。当认为出现问题时，请务必执行上述检查步骤。使用过程中，若出现极罕见的异常情况，请与销售代理商联系。另外，要求维修时，为便于迅速解决问题，请务必详细说明故障的现象特征。有关规格若因产品改进等发生任何改变，恕不另行通知。

Nazwy i przeznaczenie elementów

Panel górnny

- 1 Wejście INSTRUMENT: Gniazdo jack 1/4 cala
- 2 INSTRUMENT 2 BAND EQ: Półkowa korekcja dźwięku, umożliwiająca zmniejszanie lub zwiększenie ilości częstotliwości niskich (BASS) lub wysokich (TREBLE).
- 3 INSTRUMENT VOLUME: Steruje poziomem wyjściowym kanału INSTRUMENT.
- 4 Interrupor CHORUS: liga/desliga o CHORUS no canal INSTRUMENT.
- 5 Entrada MICROPHONE: terminal de entrada balanceada com jack XLR. Este terminal não é compatível com alimentação fantasma. 1-GND/2-HOT/3-COLD
- 6 MICROPHONE VOLUME: controla o nível de saída do microfone.
- 7 AUX INPUT: permite ligar uma fonte de áudio externa. Entrada estéreo 1/8 de polegada; os sinais estéreo são convertidos em mono. Utilize o controlo de volume do seu reproduutor portátil em conjunto com o controlo de volume do amplificador para definir o volume desejado.
- 8 Indicador POWER: este LED acende-se quando o amplificador é ativado com o interruptor POWER.

- 9 Przelącznik POWER: Służy do włączania i wyłączania zasilania. Przed włączeniem zasilania wzmacniacz upewnij się, że pokrętła VOLUME znajdują się w pozycji 0. Gdy wzmacniacz nie jest używany, należy go wyłączyć.
- 10 Kontrolka POWER: Kontrolka zapala się po włączeniu zasilania wzmacniaca przełącznikiem POWER.

Panel tylny

- 9 Przelącznik POWER: Służy do włączania i wyłączania zasilania. Przed włączeniem zasilania wzmacniacz upewnij się, że pokrętła VOLUME znajdują się w pozycji 0. Gdy wzmacniacz nie jest używany, należy go wyłączyć.
- 10 Kabo de alimentação AC: Ligue este cabo a uma tomada elétrica com voltagem igual à indicada no painel.

Nomes e funções de cada componente

Painel superior

- 1 Entrada INSTRUMENT: jack 1/4 de polegada
- 2 INSTRUMENT 2 BAND EQ: equalização shelving para diminuir/aumentar a gama de frequência de GRAVES e AGUDOS.
- 3 INSTRUMENT VOLUME: controla o volume de saída do instrumento.
- 4 Interrupor CHORUS: liga/desliga o CHORUS no canal INSTRUMENT.
- 5 Entrada MICROPHONE: terminal de entrada balanceada com jack XLR. Este terminal não é compatível com alimentação fantasma. 1-GND/2-HOT/3-COLD
- 6 MICROPHONE VOLUME: controla o nível de saída do microfone.
- 7 AUX INPUT: permite ligar uma fonte de áudio externa. Entrada estéreo 1/8 de polegada; os sinais estéreo são convertidos em mono. Utilize o controlo de volume do seu reproduutor portátil em conjunto com o controlo de volume do amplificador para definir o volume desejado.
- 8 Indicador POWER: este LED acende-se quando o amplificador é ativado com o interruptor POWER.

Painel traseiro

- 9 Interrupor POWER: liga/desliga a alimentação do amplificador. Antes de ligar o amplificador, certifique-se de que os botões de VOLUME se encontram no 0. Desligue o amplificador quando não estiver a utilizá-lo.
- 10 Cabo de alimentação AC: Ligue este cabo a uma tomada elétrica com voltagem igual à indicada no painel.

Resolução de problemas

1. Não é possível ligar a alimentação elétrica.

- Verifique se o cabo de alimentação foi ligado corretamente.
- Tente ligá-lo a uma tomada diferente e verifique se ocorre o mesmo problema.

2. É possível ligar a alimentação, mas não é produzido som.

- Verifique se a guitarra baixo foi ligada corretamente.
- Retire os efeitos entre a guitarra e o amplificador; verifique se continua a não ser produzido som.

3. Zasilanie nie włącza się.

- Upewnij się, że kabel zasilający jest prawidłowo podłączony.
- Sprawdź, czy ten sam problem występuje po podłączeniu do innego gniazdko.

4. Zasilanie włącza się poprawnie, ale nie ma dźwięku.

- Upewnij się, że gitara jest prawidłowo podłączona.

- Usuń wszelkie efekty pomiędzy gitary i wzmacniacza i sprawdź, czy nadal nie ma dźwięku.

5. Wymień używany kabel ekranowany i sprawdź, czy nadal nie ma dźwięku.

- Sprawdź, czy pokrętło głośności gitary nie jest ustawione na 0.

6. Użyj innej gitary i sprawdź, czy nadal nie ma dźwięku.

- Sprawdź, czy pokrętło głośności wzmacniacza nie jest ustawione na 0.

7. Odezwę nie słyszysz.

- Sprawdź, jeśli akordy gitary są słyszane, czy nadal nie ma dźwięku.

8. Wszystkie dźwięki są słyszane.

- Sprawdź, jeśli akordy gitary są słyszane, czy nadal nie ma dźwięku.

9. Słyszysz nieprzyjemne odgłosy.

- Sprawdź, jeśli akordy gitary są słyszane, czy nadal nie ma dźwięku.

10. Dźwięk gitary jest słyszany.

- Sprawdź, jeśli akordy gitary są słyszane, czy nadal nie ma dźwięku.

11. Dźwięk gitary jest słyszany.

- Sprawdź, jeśli akordy gitary są słyszane, czy nadal nie ma dźwięku.

12. Dźwięk gitary jest słyszany.

- Sprawdź, jeśli akordy gitary są słyszane, czy nadal nie ma dźwięku.

13. Dźwięk gitary jest słyszany.

- Sprawdź, jeśli akordy gitary są słyszane, czy nadal nie ma dźwięku.

14. Dźwięk gitary jest słyszany.

- Sprawdź, jeśli akordy gitary są słyszane, czy nadal nie ma dźwięku.

15. Dźwięk gitary jest słyszany.

- Sprawdź, jeśli akordy gitary są słyszane, czy nadal nie ma dźwięku.

16. Dźwięk gitary jest słyszany.

- Sprawdź, jeśli akordy gitary są słyszane, czy nadal nie ma dźwięku.

17. Dźwięk gitary jest słyszany.

- Sprawdź, jeśli akordy gitary są słyszane, czy nadal nie ma dźwięku.

18. Dźwięk gitary jest słyszany.

- Sprawdź, jeśli akordy gitary są słyszane, czy nadal nie ma dźwięku.

- <ol style

Ibanez

TROUBADOUR ACOUSTIC GUITAR AMPLIFIER

T15II OWNER'S MANUAL

OWNER'S MANUAL

取扱説明書

BEDIENUNGSANLEITUNG

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MANUAL DEL USUARIO

MANUALE D'ISTRUZIONI

用户手册

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Important Safety Instructions

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with a dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- 15) Minimum distance of 20 cm around the apparatus for sufficient ventilations.
- 16) Do not install this equipment in a confined space such as a book case or similar unit. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as newspaper, table-cloths, curtains etc.



17) WARNING: The mains plug/appliance coupler is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

18) WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall not be placed on apparatus.

19) This apparatus shall be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.

20) No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus;

21) The use of apparatus in moderate climates



• “The Lightning Flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of shock to persons”.



• “The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product”.



WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.
AVERTISSEMENT: POUR ÉVITER LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOCS ÉLECTRIQUES, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

Foreword

Thank you for purchasing the Ibanez product. Read this manual thoroughly prior to using your amplifier in order to get the most out of the functions available. Ensure that this manual is also stored in a safe place.

Precautions during use

- 1) Do not subject the amplifier to shocks by dropping, etc., or treat it roughly in any way.
- 2) Place the amplifier carefully in a stable position. The sound from the amplifier will vary depending on how and where it is set up.
- 3) Do not use or store the amplifier in locations where it is subject to direct sunlight or in environments that experience extreme temperatures and humidity levels.
- 4) Reduce the volume to 0 or switch off the power supply when connecting the guitar shielded cable and the effects or other cables required for external connection. Note that the noise generated when plugs are inserted and removed may cause severe damage to the equipment.
- 5) To avoid the danger of fire, do not place containers of liquid on the amp.
- 6) As long as the amplifier is connected to an electrical outlet, it is not completely insulated from the power supply even if the power switch is turned off. When you are not using it, leave the power turned off. If you will not be using the amplifier for an extended period, leave the power cable disconnected.

はじめに

この度はIBANEZ製品をお買い求め頂きまして、誠にありがとうございます。本製品の機能を十分に活用して頂くために、ご使用前に必ず本取扱説明書をよくお読みください。また、本書は大切に保管してください。

使用上のご注意

- 1) 落下等の衝撃を与えることや、乱暴な取り扱いは避けてください。
- 2) しっかり安定した場所に設置してください。設置の仕方、場所、会場などによって音色が異なって聞こえる場合があります。
- 3) 直射日光の当たる場所、極端な温度や湿度環境でのご使用、保管は避けてください。
- 4) ギター・シールド・ケーブル、外部に接続されたエフェクター等のケーブルの接続、取り外しはボリュームを0にするか、電源スイッチを切ってから行ってください。プラグを抜き差しする際のノイズは本製品に深刻なダメージを与える場合がありますので、ご注意ください。
- 5) 火災の危険を避けるため、花瓶など液体の入ったものをアンプの上に置かないでください。
- 6) 本製品は電源コンセントが接続されている場合に、電源スイッチがオフになっていても、電源から完全に絶縁されてしまいません。ご使用にならない時は、電源をオフにして保管してください。また、長時間ご使用にならない場合は、電源コンセントを抜いて保管してください。

Vorwort

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Ibanez Produktes. Bitte lesen Sie diese Anleitung für optimale Nutzung aller Funktionen vor der Inbetriebnahme des Verstärkers aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung dann für späteres Nachschlagen an einem sicheren Platz auf.

Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch

- 1) Den Verstärker vor starken Stößen bewahren, nicht auf den Boden fallen lassen usw.
- 2) Den Verstärker auf festen Untergrund stellen. Der Sound des Verstärkers ist vom Aufstellungsort abhängig.
- 3) Den Verstärker nicht an Orten lagern oder betreiben, an denen das Gerät direkter Sonnenbestrahlung oder extremen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt ist.
- 4) Vor dem Anschluss der geschirmten Kabel für E-Gitarre und Effektgeräte bzw. sonstiger externer Anschlusskabel die Lautstärke auf "0" stellen oder den Verstärker ausschalten. Andernfalls kann das laute Brummen beim Anschließen und Abziehen der Stekker ernsthafte Schäden am Verstärker verursachen.
- 5) Um die Brandgefahr zu verringern, sollten Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten auf den Verstärker stellen.
- 6) Wird das Gerät vorübergehend nicht benutzt, so schalten Sie es bitte aus. So lange der T15II an einer Steckdose angeschlossen ist, ist er nicht vollständig von der Stromversorgung getrennt, auch dann, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Wenn Sie den T15II für längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie zusätzlich das Netzkabel aus der Steckdose.

Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Ibanez. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil afin de pouvoir tirer le meilleur parti de ses nombreuses fonctions. Veuillez conserver précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Précautions durant l'utilisation

- Évitez de soumettre l'amplificateur à des chocs (en le laissant tomber, par exemple) et manipulez-le toujours avec précaution.
- Installez l'amplificateur avec précaution dans une position stable. Le son de l'amplificateur varie selon la manière dont il est installé et l'endroit où il est installé.
- Ne pas utiliser ou entreposer l'amplificateur dans des endroits exposés aux rayons directs du soleil ou dans des environnements soumis à des variations extrêmes de température et d'humidité.
- Pour raccorder le câble blindé de la guitare et des effets ou tout autre câble requis pour une connexion externe, réduisez le volume à 0 ou éteignez l'amplificateur ; le bruit généré lorsque les fiches sont insérées et enlevées peut endommager gravement les équipements.
- Pour éviter tout risque d'incendie, évitez de placer des récipients contenant des liquides sur l'amplificateur.
- Tant que l'amplificateur est raccordé à une prise électrique, il n'est pas complètement isolé de l'alimentation électrique même s'il est mis hors tension au moyen de l'interrupteur d'alimentation. Lorsque vous ne l'utilisez pas, laissez l'amplificateur hors tension. Si vous n'utilisez pas l'amplificateur pendant une période prolongée, laissez le câble d'alimentation débranché.

Preámbulo

Gracias por adquirir este producto Ibanez. Para sacarle el máximo partido a las funciones que le ofrece este amplificador, antes de utilizarlo lea atentamente este manual. Asegúrese también de guardar este manual en un lugar seguro.

Precauciones de uso

- No exponga el amplificador a golpes por caídas, etc. ni lo trate de forma brusca.
- Instale el amplificador con cuidado en un lugar estable. El sonido del amplificador variará en función de la forma y el lugar donde esté instalado.
- No utilice ni guarde el amplificador en lugares que estén expuestos a la luz directa del sol ni en ambientes expuestos a niveles extremos de temperatura y humedad.
- Reduzca el volumen a "0" o apague el amplificador cuando vaya a conectar el cable blindado de la guitarra y los efectos u otros cables necesarios para efectuar una conexión externa. Tenga en cuenta que el ruido generado al introducir y extraer las clavijas puede ocasionar graves daños al equipo.
- Para evitar posibles incendios, no coloque recipientes de líquidos sobre el amplificador.
- Cuando no utilice el amplificador, manténgalo apagado. Mientras el T15II esté conectado a una toma de corriente, no está completamente aislado de la fuente de alimentación aún cuando el interruptor de alimentación esté desconectado. Cuando no vaya a utilizar el T15II durante largo tiempo, desenchufe el cable de alimentación.

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto Ibanez. Prima di usare l'amplificatore, leggere il manuale d'utilizzo attentamente in modo da ottenere la migliore funzionalità possibile. Conservare quindi il manuale in un luogo sicuro.

Precauzioni durante l'uso

- Non sottoporre l'amplificatore a forti impatti facendolo cadere, ecc., e maneggiarlo con cura.
- Installare l'amplificatore in una posizione stabile. Il suono prodotto dall'amplificatore è diverso a seconda del metodo e del luogo in cui è installato.
- Non usare o depositare l'amplificatore in luoghi in cui sia esposto a luce solare diretta, o in ambienti soggetti a notevoli sbalzi di temperatura e umidità.
- Portare il livello del volume a "0" o spegnere l'amplificatore mentre si collegano il cavo schermato della chitarra e gli effetti oppure altri cavi richiesti per il collegamento esterno. Fare attenzione poiché il rumore generato quando si inseriscono e tolgonno le spine può causare seri guasti all'apparecchiatura.

5) Per evitare rischi di incendio, non porre contenitori di liquidi sull'amplificatore.

6) Quando non si utilizza l'amplificatore, spegnere l'interruttore. Quando il T15II è collegato ad una presa elettrica, non è completamente isolato dall'alimentazione anche se l'interruttore è spento. Se non si utilizza il prodotto per un lungo periodo, scollegare il cavo di alimentazione.

cal de instalação.

3) Não utilize ou armazene o amplificador em locais sujeitos à luz solar direta ou em ambientes sujeitos a temperaturas extremas e elevados níveis de umidade.

4) Reduza o volume para '0' ou desligue a alimentação ao ligar o cabo blindado da guitarra e os pedais de efeitos ou outros cabos necessários para a ligação externa. Tenha em conta que o ruído provocado ao introduzir e retirar os cabos pode causar graves danos ao equipamento.

5) Para evitar o risco de incêndio, não coloque objetos com líquidos sobre o amplificador.

6) Enquanto o amplificador estiver ligado a uma tomada elétrica, não estará completamente isolado da alimentação, mesmo quando o interruptor principal estiver desligado. Quando não estiver a utilizar o aparelho, desligue a alimentação. Se não tiver intenção de utilizar o amplificador durante um período de tempo prolongado, desligue o cabo de alimentação.

前言

感谢您购买Ibanez(伊班拿斯)产品。为最大限度地发挥音箱的功能，使用前请仔细阅读本手册，并妥善保管。

使用过程中的注意事项

- 1) 请不要让功率放大器因跌落等而受到撞击，也不要以任何粗暴方式操作本机。
- 2) 请将本功率放大器小心置于平地。功率放大器的音响效果会随放置方式和位置的不同而不同。
- 3) 请不要在阳光直射的地方或极端高温和潮湿的环境中使用或存放本功率放大器。
- 4) 当连接吉他屏蔽电缆、外部设备连接所需要的效应电缆或其它电缆时，请将音量降到“0”或关闭电源开关。请注意，插拔各种插头所产生的噪音可能会对设备造成严重损坏。
- 5) 为了避免火灾危险，请不要将液体容器放在功率放大器上。
- 6) 设备应当连接到带保护接地连接的电网电源输出插座上。
- 7) 只要T15II仍与电源插座相连，此时即使关闭电源开关，也没有完全断开电源连接。不使用时，请让电源保持在关闭状态。若长时间不使用T15II，请断开电源线。
- 8) 本产品适合在海拔5000M和5000M以下安全使用。
- 9) 本产品适合在非热带环境安全使用，非热带环境使用的警示图标如下：



Wstęp

Dziękujemy za zakup produktu marki Ibanez. Przed przystąpieniem do użytkowania wzmacniacza zapoznaj się dokładnie z instrukcją, aby móc w pełni wykorzystać dostępne funkcje. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Środki ostrożności podczas użytkowania

- 1) Wzmacniacz nie wolno narażać na wstrząsy, na przykład upuszczać go lub nieostrożnie się z nim obchodzić.
- 2) Wzmacniacz należy ostrożnie ustawić w stabilnej pozycji. Dźwięk uzyskiwany ze wzmacniacza będzie się różnił w zależności od miejsca i sposobu ustawienia.
- 3) Wzmacniacz nie wolno używać ani przechowywać w miejscowościach, gdzie może być narażony na bezpośredni nasłonecznienie, skrajne temperatury lub wysoką wilgotność.
- 4) Na czas podłączania ekranowanego kabla gitarowego i efektów lub innych kabli wymaganych do podłączeń zewnętrznych należy zmniejszyć głośność do 0 lub wyłączyć zasilanie. Hałas generowany podczas wkładania i wyjmowania wtyczek może spowodować poważne uszkodzenie sprzętu.
- 5) Aby uniknąć zagrożenia pożarem, nie wolno stawiać na wzmacniaczu pojemników zawierających płyny.
- 6) Dopóki wzmacniacz jest podłączony do gniazdka sieciowego, nie jest całkowicie odcięty od zasilania, nawet jeśli przełącznik zasilania jest wyłączony. Gdy wzmacniacz nie jest używany, należy wyłączyć zasilanie. Jeśli wzmacniacz nie będzie używany przez dłuższy czas, należy odfłacić kabel zasilający od gniazdka.

Prefácio

Obrigado por adquirir o produto Ibanez. Leia este manual atentamente antes de utilizar o seu amplificador para obter as máximas vantagens das funcções disponíveis. Certifique-se de que o manual é guardado num local seguro.

Precauções durante a utilização

- 1) Não sujeite o amplificador a choques devido a quedas, etc., nem o mova de forma brusca.
- 2) Coloque o amplificador cuidadosamente numa posição estável. O som do amplificador irá variar em função do seu lo-

Предисловие

Благодарим за приобретение изделия Ibanez. Перед началом эксплуатации усилителя внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством, чтобы в максимальной степени использовать предусмотренные в нем функции. Следите за тем, чтобы это руководство хранилось в надежном месте.

Меры предосторожности при эксплуатации

- 1) Не допускайте ударов по усилителю в результате падения и т. п., и не допускайте грубого обращения.
- 2) Аккуратно устанавливайте усилитель в устойчивом положении. Звук усилителя может изменяться в зависимости от способа и места его установки.
- 3) Не используйте и не храните усилитель в местах, в которых на него могут попадать прямые солнечные лучи, а также в местах с очень высокой температурой или влажностью.
- 4) Уменьшайте громкость до 0 или выключайте питание при подключении экранированного кабеля гитары, а также кабеля эффектов и других кабелей, необходимых для внешнего подключения. Обратите внимание, что шум, возникающий при подключении или отключении штекера, может привести к серьезному повреждению оборудования.
- 5) Во избежание пожара не ставьте на усилитель емкости с жидкостью.
- 6) Пока усилитель подключен к электросети, он не будет полностью изолирован от электропитания даже при установке переключателя питания в положение «выключено». Когда усилитель не используется, не оставляйте питание включенным. Если в течение длительного времени не планируется использовать усилитель, отсоедините кабель питания.



MANUFACTURER:

HOSHINO GAKKI CO., LTD.
22-3 Chome, Shumoku-Cho, Higashi-Ku,
Nagoya, Aichi, Japan

CE EU REPRESENTATIVE:

HOSHINO EUROPE B.V.
Constructieweg 7, 3641 SB Mijdrecht,
The Netherlands

